

**ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА
ІМЕНІ ЛЕОНІДА ЮЗЬКОВА**

**ФАКУЛЬТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ЕКОНОМІКИ
Кафедра мовознавства**

ПРОТОКОЛ № 1
засідання наукового гуртка
"Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії"

від 24 жовтня 2025 року

Присутні: завідувачка кафедри мовознавства, д.пед.н., професорка Нагорна О.О.; керівники наукового гуртка "Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії": к.пед.н., доцентка, доцентка кафедри Рембач О.О., к.пед.н., доцентка, доцентка кафедри Кустовська І.М.; члени наукового гуртка: Александрова А., Гриценко М., Живило Л., Кравчук В., Мамчур Є., Масяк В., Очеретна К., Петрова Д., Чепурна К., Шевчук Д., Шевчук О., Щіпановська З.

ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

1. Привітання членів і керівників наукового гуртка.
2. Обговорення напрямів науково-дослідної роботи гуртка у розрізі навчальних дисциплін «Лінгвокраїнознавство англomовних країн», «Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн», «Література англomовних країн», «Література німецькомовних країн».
3. Обговорення важливості студентської науки у вищій освіті та практичній діяльності філолога.
4. Міні-лекція інструктивно-методичного характеру на тему «Вибір теми наукової роботи».
5. Обговорення підготовки членів наукового гуртка до участі у наукових заходах та презентація інформації щодо планових наукових всеукраїнських та міжнародних конференцій, круглих столів у 2025/2026 навчальному році, зокрема у IV науково-практичній конференції «Актуальні проблеми сучасної філології, перекладознавства та лінгвістичного забезпечення сектору безпеки й оборони», що проводиться Національною академією державної прикордонної служби України імені Богдана Хмельницького (м. Хмельницький).
6. Про затвердження плану роботи наукового гуртка на 2025/2026 навчальний рік.

ВИСТУПИЛИ:

1. Професорка Нагорна О.О. наголосила на значущості діяльності наукового гуртка «Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії», в межах якого

здійснюватимуться дослідження з лінгвокраїнознавства та літературознавства. Професорка привітала всіх учасників та побажала плідної наукової роботи.

2. Доцентка Рембач Т.В. оголосила список учасників та привітала всіх, хто долучився до роботи гуртка «Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії». Вона окреслила основні завдання на 2025/2026 навчальний рік та представила напрями науково-дослідної роботи гуртка у межах навчальних дисциплін: «Лінгвокраїнознавство англomовних країн», «Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн», «Література англomовних країн» та «Література німецькомовних країн».

3. Доцентка кафедри Кутовська провела міні-лекцію інструктивно-методичного характеру на тему «Вибір теми наукової роботи» та ознайомила членів гуртка з методичними рекомендаціями щодо організації, проведення, оформлення та публікування наукових досліджень.

4. Учасники наукового гуртка долучилися до обговорення важливості студентської науки у вищій освіті та її значення для практичної діяльності філолога.

УХВАЛИЛИ:

1. Затвердити план роботи наукового гуртка "Новий публічний менеджмент" на 2025/2026 навчальний рік.

2. Здійснювати підготовку наукових досліджень відповідно до задекларованих методичних рекомендацій та запропонованих тематичних напрямів.

3. Здійснювати моніторинг наукових заходів з метою участі у них.

4. Провести чергове засідання наукового гуртка "Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії" у листопаді 2025-го року.

Керівники наукового гуртка

**кандидатка педагогічних наук, доцентка, доцентка кафедри
кандидатка педагогічних наук, доцентка, доцентка кафедри**

Ольга РЕМБАЧ

Ірина КУТОВСЬКА

Секретар наукового гуртка

Лілія ЖИВИЛО

**ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА
ІМЕНІ ЛЕОНІДА ЮЗЬКОВА**

**ФАКУЛЬТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ЕКОНОМІКИ
Кафедра мовознавства**

ПРОТОКОЛ № 2
засідання наукового гуртка
"Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії"

від 24 листопада 2025 року

Присутні: керівники наукового гуртка "Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії": к.пед.н., доцентка, доцентка кафедри Рембач О.О., к.пед.н., доцентка, доцентка кафедри Кустовська І.М.; члени наукового гуртка: Александрова А., Гриценко М., Живило Л., Кравчук В., Мамчур Є., Масяк В., Очеретна К., Петрова Д., Чепурна К., Шевчук Д., Шевчук О., Щіпановська З.

ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

1. Академічна доброчесність як основа етики та професіоналізму науковця.
2. Обговорення Кодексу академічної доброчесності Хмельницький університет управління та права імені Леоніда Юзькова.
3. Обговорення результатів відвідування VIII Літературно-перекладацького фестивалю TRANSLATORIUM та зустрічей із фахівцями літератури і перекладу.
4. Стислий аналіз прем'єри вистави «Ромео і Джульєтта» в Хмельницький обласний академічний музично-драматичний театр імені М. Старицького.

ВИСТУПИЛИ:

1. Керівники наукового гуртка Рембач О.О. та Кустовську І.М., які представили доповідь на тему «Академічна доброчесність — основа етики та професіоналізму науковця». У виступі було розкрито сутність принципів академічної доброчесності, їх значення для наукової діяльності студентів і викладачів, а також окреслено типові порушення та способи їх запобігання.
2. Учасники засідання, які обговорили положення Кодексу академічної доброчесності університету, його практичне значення для освітнього процесу та наукових досліджень студентів.
3. Члени наукового гуртка, які поділилися враженнями та результатами відвідування VIII Літературно-перекладацького фестивалю TRANSLATORIUM,

зокрема щодо сучасних тенденцій художнього перекладу, міжкультурної комунікації та професійного розвитку перекладачів.

4. Учасники наукового гуртка, які представили стислий аналіз прем'єрної постановки «Ромео і Джульєтта», звернувши увагу на режисерське бачення, сценічне втілення класичного сюжету та його актуальність у сучасному культурному контексті.

УХВАЛИЛИ:

1. Інформацію щодо принципів академічної доброчесності взяти до відома та керуватися ними у навчальній і науковій діяльності.

2. Рекомендувати членам гуртка дотримуватися положень Кодексу академічної доброчесності під час виконання наукових досліджень та підготовки публікацій.

3. Сприяти участі студентів у літературних і перекладацьких фестивалях, наукових та культурних заходах як важливій складовій професійного розвитку.

4. Поглиблювати аналіз театральних постановок класичних творів світової літератури як форми міжмистецької інтерпретації художнього тексту.

Керівники наукового гуртка

**кандидатка педагогічних
наук, доцентка, доцентка
кафедри**

Ольга РЕМБАЧ

**кандидатка педагогічних
наук, доцентка, доцентка
кафедри**

Ірина КУСТОВСЬКА

Секретар наукового гуртка

Лілія ЖИВИЛО

**ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА
ІМЕНІ ЛЕОНІДА ЮЗЬКОВА**

**ФАКУЛЬТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ЕКОНОМІКИ
Кафедра мовознавства**

**ПРОТОКОЛ № 3
засідання наукового гуртка
"Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії"**

від 19 грудня 2025 року

Присутні: керівники наукового гуртка "Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії": к.пед.н., доцентка, доцентка кафедри Рембач О.О., к.пед.н., доцентка, доцентка кафедри Кустовська І.М.; члени наукового гуртка: Александрова А., Гриценко М., Живилю Л., Кравчук В., Мамчур Є., Масяк В., Очеретна К., Петрова Д., Чепурна К., Шевчук Д., Шевчук О., Щіпановська З.

ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

1. Заслуховування та обговорення доповідей членів наукового гуртка з лінгвокраїнознавчих аспектів наукових досліджень.
2. Аналіз кінематографічних адаптацій роману Джейн Остін «Гордість і упередження».
3. Ознайомлення учасників гуртка з методичними рекомендаціями щодо підготовки, оформлення та публікації тез наукових досліджень.

СЛУХАЛИ:

1. Членів наукового гуртка, які представили доповіді з лінгвокраїнознавчих аспектів наукових досліджень. У виступах було розглянуто такі теми:
 - мовні запозичення як історична пам'ять культур;
 - Норманське завоювання 1066 року та його мовні наслідки для англомовної традиції;
 - англійська та німецька мови Середньовіччя: соціальна структура та мовна норма;
 - Ренесанс і процеси стандартизації англійської та німецької мов;
 - релігійні реформи та їх вплив на формування мовної норми;
 - колоніальна експансія та глобалізація англійської мови.
2. Учасників засідання, які здійснили аналіз кінематографічних адаптацій роману Джейн Остін «Гордість і упередження», зосередивши увагу на інтерпретації образів персонажів, художніх особливостях екранізацій та відмінностях режисерського бачення класичного літературного твору.
3. Керівників наукового гуртка, які ознайомили учасників із методичними рекомендаціями щодо підготовки, оформлення та публікації тез наукових

досліджень, зокрема вимогами до структури матеріалу, оформлення джерел та академічного стилю викладу.

УХВАЛИЛИ:

1. Інформацію за результатами доповідей з лінгвокраїнознавчої тематики взяти до відома та рекомендувати продовжити наукові дослідження у відповідних напрямках.
2. Використовувати аналіз кінематографічних адаптацій класичних літературних творів як один із підходів до інтерпретації художнього тексту в міждисциплінарних дослідженнях.
3. Рекомендувати членам наукового гуртка керуватися методичними рекомендаціями під час підготовки тез доповідей, наукових публікацій та виступів на конференціях.
4. Активізувати роботу гуртка щодо підготовки студентських наукових досліджень до публікації та участі у наукових заходах.

**Керівники наукового
гуртка**

**кандидатка педагогічних
наук, доцентка, доцентка
кафедри
кандидатка педагогічних
наук, доцентка, доцентка
кафедри**

Ольга РЕМБАЧ

Ірина КУСТОВСЬКА

Секретар наукового гуртка

Лілія ЖИВИЛО

**ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА
ІМЕНІ ЛЕОНІДА ЮЗЬКОВА**

**ФАКУЛЬТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ЕКОНОМІКИ
Кафедра мовознавства**

**ПРОТОКОЛ № 4
засідання наукового гуртка
"Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії"**

від 23 січня 2026 року

Присутні: керівники наукового гуртка "Лінгвокраїнознавчі та літературознавчі студії": к.пед.н., доцентка, доцентка кафедри Рембач О.О., к.пед.н., доцентка, доцентка кафедри Кустовська І.М.; члени наукового гуртка: Александрова А., Гриценко М., Живилю Л., Кравчук В., Мамчур Є., Масяк В., Очеретна К., Петрова Д., Чепурна К., Шевчук Д., Шевчук О., Щіпановська З.

ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

Практичний воркшоп з виявлення та аналізу культурних реалій в автентичних текстах

1. Заслуховування доповідей з міні-досліджень на тему «Національно-культурно маркована лексика як об'єкт вивчення лінгвокраїнознавства: основні групи та їх характеристика» з подальшою дискусією (ідіоми, топоніми, культурні реалії, концепти).
2. Лінгвокраїнознавчий аналіз автентичних текстів на наявність національно-культурної маркованої лексики.
3. Зіставлення українських та англомовних культурних реалій, ідіом, символів.

СЛУХАЛИ:

1. Керівників та членів наукового гуртка, які взяли участь у практичному воркшопі з виявлення та аналізу культурних реалій в автентичних текстах. У межах воркшопу було представлено міні-дослідження на тему «Національно-культурно маркована лексика як об'єкт вивчення лінгвокраїнознавства: основні групи та їх характеристика». Доповідачі розглянули класифікацію національно-культурно маркованої лексики, зокрема ідіоми, топоніми, культурні реалії та концепти, а також їх роль у відображенні культурної специфіки мовної спільноти.
2. Учасників засідання, які здійснили лінгвокраїнознавчий аналіз автентичних текстів з метою виявлення національно-культурно маркованої лексики, визначення її функцій та особливостей перекладу.
3. Членів наукового гуртка, які взяли участь у зіставному аналізі українських та англомовних культурних реалій, ідіом і символів, обговорили специфіку їх

інтерпретації, перекладацькі труднощі та способи передачі культурно зумовлених значень.

УХВАЛИЛИ:

1. Інформацію та результати практичного воркшопу взяти до відома.
2. Визнати дослідження національно-культурно маркованої лексики одним із пріоритетних напрямів наукової роботи гуртка.
3. Рекомендувати членам гуртка використовувати методи лінгвокраїнознавчого та зіставного аналізу під час опрацювання автентичних текстів.
4. Продовжити практику проведення воркшопів, спрямованих на розвиток навичок аналізу культурних реалій та міжкультурної інтерпретації текстів.
5. Використовувати результати міні-досліджень як основу для підготовки наукових тез і подальших публікацій.

**Керівники наукового
гуртка**

**кандидатка педагогічних
наук, доцентка, доцентка
кафедри**

Ольга РЕМБАЧ

**кандидатка педагогічних
наук, доцентка, доцентка
кафедри**

Ірина КУСТОВСЬКА

Секретар наукового гуртка

Лілія ЖИВИЛО